

Distr.  
GENERAL  
  
A/48/680  
8 December 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия  
Пункт 75 повестки дня

КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ  
КОНКРЕТНЫХ  
ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ  
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ  
ДЕЙСТВИЕ

Доклад Первого комитета

Докладчик: г-н Макэр КАБОРЕ (Буркина-Фасо)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие", был включен в предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 47/56 от 9 декабря 1992 года.

2. На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить данный пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.

3. На своем 2-м заседании 14 октября 1993 года Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным ему пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно пунктам 57-75 и 77-82. Обсуждение этих пунктов состоялось на 3-14-м заседаниях 18-22, 25, 26 и 28 октября (см. A/C.1/48/SR.3-14). Рассмотрение проектов резолюций по этим пунктам состоялось на 18-23-м заседаниях 3-5, 8 и 9 ноября (см. A/C.1/48/SR.18-23). Принятие решений по проектам резолюций по этим пунктам состоялось на 24-30-м заседаниях 11, 12, 15, 16, 18 и 19 ноября (см. A/C.1/48/SR.24-30).

4. В связи с пунктом 75 в распоряжении Первого комитета находились следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (A/48/389);

б) письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 14 июня 1993 года на имя Генерального секретаря (A/48/209-S/25937).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ A/C.1/48/L.34 И REV.1  
И A/C.1/48/L.49 И REV.1

5. На 22-м заседании 9 ноября представитель Швеции, действуя от имени Австралии, Австрии, Беларуси, Бельгии, Бенина, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Италии, Канады, Кубы, Лаосской Народно-Демократической Республики, Латвии, Лихтенштейна, Монголии, Нидерландов, Никарагуа, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Российской Федерации, Словакии, Соединенных Штатов Америки, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции, Эквадора и Японии вынес на рассмотрение проект резолюции под названием "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие" (A/C.1/48/L.34), к числу авторов которого присоединились позднее Афганистан, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Гондурас, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Литва, Люксембург и Португалия. Проект резолюции гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/152 от 19 декабря 1977 года, 35/153 от 12 декабря 1980 года, 36/93 от 9 декабря 1981 года, 37/79 от 9 декабря 1982 года, 38/66 от 15 декабря 1983 года, 39/56 от 12 декабря 1984 года, 40/84 от 12 декабря 1985 года, 41/50 от 3 декабря 1986 года, 42/30 от 30 ноября 1987 года, 43/67 от 7 декабря 1988 года, 45/64 от 4 декабря 1990 года, 46/40 от 6 декабря 1991 года и 47/56 от 9 декабря 1992 года,

с удовлетворением напоминая о принятии 10 октября 1980 года Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 1/, а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I) 1/, Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) 1/ и Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III) 1/,

напоминая о роли, которую сыграл Международный комитет Красного Креста в разработке вышеупомянутой Конвенции и прилагаемых к ней протоколов,

---

1/ См. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 5: 1980 год (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.X.4), добавление VII.

отмечая с удовлетворением, что после выполнения условий, изложенных в статье 5 Конвенции, Конвенция и прилагаемые к ней три протокола вступили в силу 2 декабря 1983 года,

напоминая об обязательстве признавать цели и положения Конвенции и прилагаемых к ней протоколов со стороны государств, являющихся ее участниками,

отмечая, что в соответствии со статьей 8 Конвенции могут созываться конференции для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из прилагаемых к ней протоколов, для рассмотрения дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами, или для рассмотрения вопроса о сфере применения и действия Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и для рассмотрения любого предложения о поправках или дополнительных протоколах,

отмечая с удовлетворением, что одно из государств-участников обратилось к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой созвать в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Конвенции от 10 октября 1980 года конференцию по по обзору Конвенции и прилагаемых к ней протоколов с уделением первоочередного внимания противопехотным минам,

отмечая, что на международных совещаниях были обсуждены возможные ограничения в отношении использования других категорий оружия, которые в настоящее время не охватываются Конвенцией и прилагаемыми к ней протоколами,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что общее и поддающееся проверке соглашение о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия значительно уменьшило бы страдания гражданского населения и комбатантов,

будучи преисполнена желанием укрепить международное сотрудничество в области запрещения или ограничения применения конкретных видов обычного оружия, в особенности в деле ликвидации минных полей, мин и мин-ловушек,

напоминая в этой связи о резолюции 48/7 от 19 октября 1993 года по вопросу о помощи в разминировании,

1. выражает свое удовлетворение докладом Генерального секретаря 2/;

2. с удовлетворением отмечает увеличение числа государств, подписавших, ратифицировавших или принявших Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 1/, открытую для подписания в Нью-Йорке 10 апреля 1981 года, или присоединившихся к ней;

3. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции, а государства-правопреемники – принять соответствующие меры, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к этому документу;

4. призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его качестве депозитария Конвенции и прилагаемых к ней трех протоколов время от времени информировать ее о ходе присоединения к Конвенции и ее протоколам;

5. приветствует обращенную к Генеральному секретарю просьбу созвать в соответствующее время, по возможности в 1994 году, в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Конвенции от 10 октября 1980 года конференцию по обзору указанной Конвенции;

6. приветствует также обращенную к Генеральному секретарю просьбу государств-участников как можно скорее учредить группу правительственных экспертов с целью подготовки конференции по обзору Конвенции и оказать необходимое содействие и обеспечить обслуживание, включая подготовку аналитических докладов, которые могут оказаться необходимыми для конференции по обзору и группы экспертов;

7. призывает максимально большое число государств принять участие в конференции, на которую государства-участники могут пригласить заинтересованные неправительственные организации, в частности Международный комитет Красного Креста;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие".

6. 9 ноября Мексика представила поправку к проекту резолюции A/C.1/48/L.34 (A/C.1/48/L.49), которая гласила:

"особенно упомянутые в восьмом пункте преамбулы этой Конвенции, касающиеся решимости запретить или далее ограничить применение конкретных видов обычного оружия и убеждения в том, что результаты, достигнутые в этой области, могут способствовать переговорам по разоружению с целью положить конец производству, накоплению и распространению такого обычного оружия, включая оружие, упомянутое в Протоколе II к Конвенции".

7. 17 ноября авторы представили пересмотренный проект резолюции (A/C.1/48/L.34/Rev.1).

8. 18 ноября Мексика представила пересмотренный проект поправки (A/C.1/48/L.49/Rev.1).

9. На 30-м заседании 19 ноября представитель Франции, выступая от имени Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Дании, Италии, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Словакии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чешской Республики и Японии, заявил, что в том случае, если пройдет проект поправки (A/C.1/48/L.49/Rev.1), названные государства вынуждены будут выйти из числа авторов проекта резолюции A/C.1/48/L.34/Rev.1. Позднее представители Беларуси, Бельгии, Бенина, Люксембурга и Украины также объявили о выходе из числа авторов проекта резолюции A/C.1/48/L.34/Rev.1 (см. A/C.1/48/SR.30/Add.1).

10. На том же заседании путем заносимого в отчет о заседании голосования Комитет принял пересмотренный проект поправки A/C.1/48/L.49/Rev.1 52 голосами против 24 при 32 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом 2/:

Голосовали за: Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бутан, Ботсвана, Буркина-Фасо, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Суринам, Таиланд, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор

Голосовали против: Бельгия, Болгария, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Исландия, Испания, Италия, Люксембург, Мальта, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония

Воздержались: Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Джибути, Египет, Ирландия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Кувейт, Кыргызстан, Литва, Лихтенштейн, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Республика Корея, Российская Федерация, Самоа, Сингапур, Турция, Украина, Финляндия, Швеция, Эстония

11. На том же заседании секретарь Комитета выступил с заявлением относительно последствий проекта резолюции A/C.1/48/L.34/Rev.1 для бюджета по программам (см. A/C.1/48/SR.30/Add.1).

12. На том же заседании Комитет провел по проекту резолюции A/C.1/48/L.34/Rev.1 голосование, которое выглядело следующим образом:

а) пересмотренный пятый пункт преамбулы был в результате заносимого в отчет о заседании голосования принят 57 голосами против 4 при 55 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом 3/:

---

2/ Впоследствии делегация Нигерии указала, что намеревалась проголосовать "за".

3/ Впоследствии делегации Колумбии и Нигерии указали, что намеревались проголосовать "за".

Голосовали за: Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Кения, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика

/...

Танзания, Оман, Пакистан, Панама, Папуа–Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Суринам, Таиланд, Уганда, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Шри-Ланка, Эквадор

Голосовали

против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика, Эстония

Воздержались:

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Египет, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Швеция, Япония

б) пересмотренный проект резолюции A/C.1/48/L.34/Rev.1 в целом был в результате заносимого в отчет о заседании голосования принят 140 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 13). Голоса распределились следующим образом 4/:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней–Даруссалам, Буркина–Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея–Бисау, Германия, Греция, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо–Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Конго,

---

4/ Впоследствии делегация Нигерии указала, что намеревалась проголосовать "за".

Корейская Народно–Демократическая Республика, Коста–Рика, Кот–д’Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно–Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа–Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Самоа,

/...

Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония

Голосовали  
против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

13. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/152 от 19 декабря 1977 года, 35/153 от 12 декабря 1980 года, 36/93 от 9 декабря 1981 года, 37/79 от 9 декабря 1982 года, 38/66 от 15 декабря 1983 года, 39/56 от 12 декабря 1984 года, 40/84 от 12 декабря 1985 года, 41/50 от 3 декабря 1986 года, 42/30 от 30 ноября 1987 года, 43/67 от 7 декабря 1988 года, 45/64 от 4 декабря 1990 года, 46/40 от 6 декабря 1991 года и 47/56 от 9 декабря 1992 года,

с удовлетворением напоминая о принятии 10 октября 1980 года Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 5/, а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I) 5/, Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II) 5/ и Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III) 5/,

напоминая о роли, которую сыграл Международный комитет Красного Креста в разработке Конвенции и прилагаемых к ней протоколов,

отмечая с удовлетворением, что после выполнения условий, изложенных в статье 5 Конвенции, Конвенция и прилагаемые к ней три протокола вступили в силу 2 декабря 1983 года,

напоминая об обязательстве государств-участников уважать цели и соблюдать положения Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, особенно те, которые изложены в девятом пункте преамбулы Конвенции, где говорится о желании запретить или далее ограничить применение конкретных видов обычного оружия и высказано мнение о том, что положительные результаты, достигнутые в этой области, могут способствовать основным переговорам по разоружению с целью положить конец производству, накоплению и распространению такого оружия,

отмечая, что в соответствии со статьей 8 Конвенции могут созываться конференции для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из прилагаемых к ней протоколов, для рассмотрения дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами, для рассмотрения вопроса о сфере применения и действии Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и для рассмотрения любого предложения о поправках или дополнительных протоколах,

отмечая с удовлетворением, что одно из государств-участников обратилось к Генеральному секретарю с просьбой созвать в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Конвенции конференцию по рассмотрению действия Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, на которой первоочередное внимание было бы уделено противопехотным минам,

отмечая, что на международных совещаниях обсуждались возможные ограничения в отношении применения других категорий оружия, которые в настоящее время не охватываются Конвенцией и прилагаемыми к ней протоколами,

---

5/ См. Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.X.4), добавление VII.

вновь подтверждая свою убежденность в том, что общее и поддающееся контролю соглашение о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия значительно уменьшило бы страдания гражданского населения и комбатантов,



желая укрепить международное сотрудничество в вопросах запрещения или ограничения применения конкретных видов обычного оружия, в особенности в деле разминирования минных полей и обезвреживания мин и мин-ловушек,

ссылаясь в этой связи на резолюцию 48/7 от 19 октября 1993 года по вопросу о помощи в разминировании,

1. выражает свое удовлетворение докладом Генерального секретаря 6/;
2. с удовлетворением отмечает увеличение числа государств, подписавших, ратифицировавших или принявших Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие 5/, открытую для подписания в Нью-Йорке 10 апреля 1981 года, или присоединившихся к ней;
3. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции, а государства-правопреемники и принять соответствующие меры, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к этому документу;
4. призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его качестве депозитария Конвенции и прилагаемых к ней трех протоколов время от времени информировать ее о ходе присоединения к Конвенции и ее протоколам;
5. приветствует обращенную к Генеральному секретарю просьбу созвать в подходящее время, по возможности в 1994 году, в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Конвенции конференцию по рассмотрению действия Конвенции;
6. рекомендует государствам-участникам обратиться к Генеральному секретарю с просьбой как можно скорее учредить группу правительственных экспертов для подготовки конференции по рассмотрению действия Конвенции и оказать необходимое содействие и обеспечить обслуживание, включая подготовку аналитических докладов, которые могут потребоваться этой конференции и группе экспертов;
7. призывает к тому, чтобы максимально большое число государств приняло участие в конференции, на которую государства-участники могут пригласить заинтересованные неправительственные организации, в частности Международный комитет Красного Креста;

---

6/ A/48/389.

8. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие".

A/48/680

Russian

Page 10

-----